

оперы. Но если текст подвергся сокращению, то ремарки нюансировались и расширялись. По сравнению с А на протяжении начальных семи явлений в Д добавлено около 30 авторских указаний («смеясь», «с огорчением», «с насмешкою» и др.), 8 ремарок расширены и лишь две исключены. Сравнение В и Д показывает в то же время, что если основной текст в Д сокращался, то вокальные номера возрастали в своем объеме (так, сцена импровизации Торини во втором действии в два раза длиннее). Столь значительное «вторжение» наряду со стилистической правкой позволяет предположить, что эти изменения принадлежали Н. А. Львову, «адаптировавшему» текст для написания к нему музыки или же для какой-либо его домашней постановки. Впрочем, ответить на этот вопрос однозначно в данный момент вряд ли возможно.

Приведем один, наиболее показательный, пример соотношения В и Д:

**Мира** (*вспыльчиво*) Учтив? О! если бы он осмелился употребить против меня власть свою, то увидел бы он раскаянием, что может оскорбленная чувствительность! Я теперь в молчании сношу гордость его, и никто, конечно, не услышит моих жалоб, а тогда, пошла бы я на все опасности, свыше пола моего и городских толков Я бы оставила его

**Нина** (*в сторону*) О! это не шутка Однако, сударыня, это правда, что есть мужья, такие грубияны, такие неучтивцы

**Мира.** Мне это довольно удивительно — и надобно быть очень глупенькой девушке, чтобы из грубого жениха согласиться иметь несносного мужа Как ни хитры мужчины, однако дурные души их, часто обличаются одним поступком

**Нина.** Полно, вам что тужить! если бы барин был неучтив и вы бы пожаловались вашему сильфу, то он бы проучил его

**Мира.** Вот какой вздор! Нет, Нина, чтобы ни было между нами, не допущу я никого сделать зло моему моему

(РГАЛИ, л 27 об — л 28 об )

**Мира** (*вспыльчиво*) Учтив! О! если бы он осмелился употребить против меня власть, то увидел бы, что может оскорбленная чувствительность Теперь я в молчании сношу его гордость, и никто, конечно, не услышит моих жалоб, а тогда б

**Нина.** Да что вам тужить Если бы он вздумал сделаться против вас неучтив, вы бы пожаловались бы вашему сильфу, так он бы его проучил

**Мира.** Нет, Нина, что бы между нами ни было, я никогда никого не допущу делать зло моему моему<sup>44</sup>

Художественное своеобразие первого драматического произведения Н. А. Львова невозможно понять без сопоставления пьесы с ее французским источником. Подобный анализ позволит выяснить, насколько поэт оригинален в трактовке характеров, где он следовал за Мармонтелем, вводил ли

<sup>44</sup> Львов Н. А. Избранные сочинения С 233